

# 12 - FAMILY

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08]** ---

He's a friend of mine. Have you seen him?

**[00:12]** ---

I know he came to this area, but...

**[00:15]** ---

He stayed the night here.

**[00:17]** ---

Can't really tell you where  
he went afterwards though.

**[00:21]** ---

I see. Where in the world did he go?

**[00:26]** ---

Ah, sir.

**[00:27]** ---

Huh?

**[00:28]** ---

It's getting dark.

**[00:30]** ---

It's dangerous around these parts,  
so why not stay the night?

**[00:35]** ---

I got no other guests.  
I'll give you a big room.

**[00:39]** ---

You're right. I'll take you up on that.

**[01:06]** ---

Hm?

**[01:22]** ---

Huh?

**[01:30]** ---

What was that?

**[01:34]** ---

Huh?

**[02:27]** ---

*The monochromatic empty eyes*

*of sapiens floating within the unreality*

**[02:34]** ---

*Completely peerless flowing blood,  
controlled and digitized*

**[02:39]** ---

*Just dark world (BOOM)*

**[02:41]** ---

*Glitter world (NO DOUBT)*

**[02:42]** ---

*Can you see?*

**[02:43]** ---

*(BOOING BOOING) Hellacious*

**[02:45]** ---

*Just dark world (BOOM)*

**[02:47]** ---

*Glitter world (NO DOUBT)*

**[02:48]** ---

*I can see!*

**[02:49]** ---

*The timing of the programming*

**[02:51]** ---

*Yea, gotcha!*

**[02:52]** ---

*I want to be eroded away (brain wash)*

**[02:56]** ---

*Up the blast!*

**[02:58]** ---

*Ah, this dying world*

**[03:02]** ---

*Run like you're piercing through it*

**[03:09]** ---

*The rising flames burn everything away*

**[03:15]** ---

*Your resolve and your love*

**[03:20]** ---

*From darkness to the light*

**[04:00]** ---

*There are places like this in the world.*

**[04:05]** ---

*We've gone pretty far west, right?*

**[04:08]** ---

*This area has been abandoned.*

**[04:10]** ---

*Abandoned?*

**[04:12]** ---

*Aggressive land development  
and overproduction of chemical plants*

**[04:15]** ---

devastated the surrounding environment.

**[04:17]** ---

People living here started  
leaving in great numbers.

**[04:20]** ---

Abandoned by the government,  
the town continues to deteriorate.

**[04:24]** ---

The hearts of people with no  
other place to go continue to darken.

**[04:28]** ---

Can't something be done?

**[04:30]** ---

We can only eliminate Horrors.

**[04:34]** ---

We can't save the hearts of man.

**[04:37]** ---

That may be true, but...

**[04:54]** ---

300 miles until the next town, huh?

**[04:58]** ---

Looks like we're camping tonight, too!

**[05:00]** ---

What?! This'll be the third day in a row!

**[05:02]** ---

Can't be helped.

There aren't any places to stay.

**[05:06]** ---

At least the two of you  
are sleeping in the car, right?

**[05:09]** ---

I've been in a sleeping bag  
the past three days.

**[05:12]** ---

My back is killing me!

**[05:14]** ---

Who cares about you, Sword?!

**[05:17]** ---

If you keep acting like a spoiled brat,

**[05:21]** ---

I'll take the car with Gina and  
make you sleep in the sleeping bag!

**[05:25]** ---

That's fine.

**[05:26]** ---

What? Really?!

**[05:27]** ---

That will never happen.

**[05:28]** ---

As expected.

**[05:31]** ---

Isn't there one around here somewhere?

**[05:45]** ---

There *is* one!

**[05:47]** ---

Look! Over there!

**[05:48]** ---

There's something far down that way!

**[05:55]** ---

Hello!

**[05:56]** ---

Do you have some vacant rooms?

**[05:58]** ---

Welcome.

**[06:00]** ---

Here's the key to room number 1.

**[06:02]** ---

Thanks!

**[06:02]** ---

Sophie.

**[06:06]** ---

Thank you.

**[06:07]** ---

Please come to the front desk  
if you need anything.

**[06:09]** ---

My name is Matthew.

**[06:15]** ---

Why is there a motel here?

**[06:18]** ---

Sword!

**[06:19]** ---

They had a room vacant!

**[06:21]** ---

Okay.

**[06:22]** ---

Yes! I can take a shower!

I can sleep in a bed!

**[06:27]** ---

You can sleep in the sleeping bag, Sword!

**[06:29]** ---

Gina and I will take the bed!

**[06:36]** ---

Who was that?

**[06:45]** ---

Yay! A bed!

**[06:46]** ---

A sofa!

**[06:47]** ---

A fridge!

**[06:49]** ---

Hiya!

**[06:53]** ---

It's like I'm in heaven!

**[06:57]** ---

So sleepy.

**[06:59]** ---

Yes.

**[07:00]** ---

I never expected to find a place  
to stay in an area like this.

**[07:06]** ---

My back can't take this anymore.

**[07:09]** ---

Gina, grab something for me.

**[07:12]** ---

Me, too!

**[07:15]** ---

Get them yourself.

**[07:17]** ---

Yes, ma'am.

**[07:21]** ---

Hey, Gina!

**[07:23]** ---

Which bed do you want, Gina?

**[07:27]** ---

I don't care.

**[07:28]** ---

Really?! I wonder which I should take...

**[07:31]** ---

Huh?

**[07:37]** ---

What? He's already asleep?!

**[07:39]** ---

Unbelievable!

**[07:54]** ---

Are you the owner's kid?

**[07:56]** ---

What's your name? We just got here today.

**[08:06]** ---

Hand ball!

**[08:13]** ---

It's all right, she just  
went out to the front yard.

**[08:16]** ---

How does a motel stay in  
business in a place like this?

**[08:22]** ---

I wonder if there's a reason for it.

**[08:24]** ---

Well, let's keep an eye on things for now.

**[08:41]** ---

As expected.

**[08:46]** ---

I see. We're the same age!

**[08:49]** ---

Are the two people with  
you your brother and sister?

**[08:53]** ---

Oh, those two? They're my friends.

**[08:56]** ---

Huh?

**[08:57]** ---

We're traveling together from Russell City.

**[08:59]** ---

Russell City?

**[09:01]** ---

I lived in Russell City until I came here!

**[09:04]** ---

Really?!

**[09:05]** ---

Then, do you know the  
hotdog stand on 3rd street?!

**[09:08]** ---

It's really good!

**[09:09]** ---

I do!

**[09:10]** ---

Dad used to take me there a lot.

**[09:13]** ---

Um, so why did you two move out here?

**[09:18]** ---

My dad's company went  
bankrupt and we couldn't stay.

**[09:24]** ---

I see...

**[09:26]** ---

Dad has changed since we came here.

**[09:30]** ---

He started to worry  
about money all the time...

**[09:33]** ---

But I'm happy as long as my mom,  
my dad, and I are together.

**[09:39]** ---

Yeah.

**[09:41]** ---

Sorry for bringing this up.

**[09:43]** ---

I just don't really have anyone to talk to.

**[09:46]** ---

I know how you feel.

**[09:48]** ---

Huh?

**[09:49]** ---

I have a big brother, but he went missing.

**[09:55]** ---

All I want is to live together  
with my brother.

**[10:03]** ---

I'm sure your feelings  
will get through to him!

**[10:20]** ---

This brings me back to life!

**[10:23]** ---

Where are all of you going from here?

**[10:26]** ---

U-Um...

**[10:28]** ---

We're going west.

**[10:30]** ---

Could it be, you're going to El Dorado?

**[10:36]** ---

Do you know about El Dorado?

**[10:38]** ---

There are a lot of guests  
going to El Dorado, lately.

**[10:43]** ---

It seems you can find happiness there.

**[10:49]** ---

No, we don't really  
know the details ourselves.

**[10:52]** ---

We've heard a lot of rumors,

so we got curious.

**[10:56]** ---

I see.

**[10:58]** ---

Either way, the increase  
in customers are a great help.

**[11:25]** ---

Not enough. Not enough at all.

**[11:30]** ---

For the city. For the family.  
We need money. Money.

**[11:45]** ---

Shit. They're all making  
fun of me... Money. Money!

**[11:55]** ---

Darling, are you still at it?

**[11:58]** ---

Why don't you go to bed?

**[12:03]** ---

Darling.

**[12:06]** ---

I saw the money in the safe.  
Where did it come from?

**[12:10]** ---

Don't worry about it.

**[12:11]** ---

Where did the guests  
who've come previously go?

**[12:13]** ---

I told you, they left early.

**[12:15]** ---

You've changed since we moved here!

**[12:18]** ---

You're so distant with George and me!

**[12:22]** ---

What are you trying to say?

**[12:23]** ---

You're not trying to do  
anything dangerous, are you?

**[12:26]** ---

Don't say stupid things!

**[12:27]** ---

Matthew!

**[12:28]** ---

We only want the three  
of us to live together happily!

**[12:32]** ---

Enough! I'm sick of this worthless subject!

**[12:35]** ---

Worthless subject?!

**[12:37]** ---

Matthew!

**[12:38]** ---

Are you going to do something to that girl

**[12:40]** ---

who's the same age as George?!

**[12:43]** ---

Give it a rest! I'm doing  
this for your sakes!

**[12:46]** ---

Who ever wished for something like that?

**[12:49]** ---

Don't use us as an excuse.

**[12:51]** ---

You wench! Is that all you can say?!

**[12:55]** ---

--Are you making a fool of me, too?!  
--Matthew, stop!

**[12:58]** ---

I'll never forget what happened  
when the company went under!

**[13:01]** ---

I'm not going to end  
my days in a place like this!

**[13:04]** ---

Stop!

**[13:06]** ---

Stop. Please, stop...

**[13:15]** ---

I'm going back to the city.  
I can't stay here. I can't.

**[13:27]** ---

I'm going to sleep next to Gina.

**[13:29]** ---

No! You're just planning  
on staring at her chest.

**[13:33]** ---

You know, I've been thinking.

**[13:36]** ---

Aren't you misunderstanding something?

**[13:39]** ---

What do you mean?

**[13:40]** ---

Listen, boobs are much

more sacred than you imagine.

**[13:46] ---**

You and I wouldn't exist  
in this world without boobs.

**[13:51] ---**

Boobs are the source of life  
and the mother of everything.

**[13:56] ---**

It's obvious by looking at  
the art left by ancient civilizations,

**[14:00] ---**

but boobs have always been  
known as the symbol of fertility.

**[14:05] ---**

In terms of motherhood,  
fortune, and health...

**[14:09] ---**

Boobs have been the unmoving  
pillar of our past and present.

**[14:14] ---**

Boobs are the most  
revered things in the world!

**[14:17] ---**

No, the universe!

**[14:19] ---**

Creep.

**[14:20] ---**

--In other words, boobs *are* the universe!  
--Oh, Gina! Welcome back!

**[14:23] ---**

Where did you go?

**[14:24] ---**

--A quick break.  
--In every era, boobs are warm and soft,

**[14:26] ---**

--Hey, Gina. Let's leave this guy  
--In every era, boobs are warm and soft,

**[14:28] ---**

--and take a bath together.  
--bringing the hearts of mankind  
to tranquility and peace.

**[14:30] ---**

--Sure!  
--bringing the hearts of mankind  
to tranquility and peace.

**[14:31] ---**

--All right!

--bringing the hearts of mankind  
to tranquility and peace.

**[14:33]** ---

Boobs.

**[14:34]** ---

Pervert.

**[14:35]** ---

Who are you calling a pervert?

**[14:37]** ---

Like I said, boobs are a sacred thing.

**[14:41]** ---

You and I wouldn't exist  
in this world without boobs.

**[14:45]** ---

Boobs are the source of life and--

**[15:03]** ---

Shit!

**[15:18]** ---

How was it?

**[15:19]** ---

Were you able to  
become friends with that boy?

**[15:21]** ---

Huh? Oh, George!

**[15:24]** ---

Oh, his name is George?

**[15:27]** ---

What?

**[15:28]** ---

Did you fall for him?

**[15:30]** ---

--What are you saying?! It's not like that!

--Okay. Okay.

**[15:33]** ---

I'm telling you, it's really not like that!

**[15:39]** ---

Oh! Mia!

**[15:41]** ---

You little trickster!

**[15:43]** ---

...boobs have always been  
known as the symbol of fertility.

**[15:46]** ---

Well, then! Do you have  
a person you like, Gina?

**[15:50]** ---

Well, I wonder.

**[15:51]** ---

Huh? No fair!

**[15:53]** ---

You like someone, don't you?!

**[15:55]** ---

Well, I think you're still  
too young for me to tell you.

**[16:20]** ---

Sophie.

**[16:21]** ---

What?

**[16:22]** ---

Do you remember what  
I told you on the way here?

**[16:27]** ---

Yeah.

**[16:28]** ---

We can only protect the lives  
of people by eliminating Horrors.

**[16:33]** ---

Even if doing so  
leaves behind a harsh reality.

**[16:37]** ---

It's impossible to remove all the pain.

**[16:41]** ---

What do you mean?

**[16:49]** ---

Get back!

**[17:00]** ---

Hey! You guys okay?!

**[17:03]** ---

Looks like a liquid-based Horror  
is possessing this motel.

**[17:06]** ---

I see.

**[17:22]** ---

You were pretty fast today.

**[17:27]** ---

What's wrong?

Did the prey today taste bad?

**[17:34]** ---

It's you.

**[17:36]** ---

I told you not to come to the basement.

**[17:38]** ---

Wh-What is that?

**[17:41]** ---

Ahh.

**[17:42]** ---

This thing is something  
that will bring me back glory.

**[17:48]** ---

What are you talking about?

**[17:50]** ---

I'll tell you.

**[17:52]** ---

A little after we came here,

**[17:57]** ---

I happened to see this thing attack a guest.

**[18:19]** ---

Even though I had planned  
to run this motel here.

**[18:24]** ---

Why do I have to deal with this?

**[18:26]** ---

I can't stay in business  
with a motel that eats its guests.

**[18:30]** ---

But, you know,

**[18:34]** ---

that's when I understood.

**[18:37]** ---

This is a gift from god.

**[18:39]** ---

My luck has finally turned around.

**[18:42]** ---

I'll use this thing to  
start over in Russell City.

**[18:47]** ---

Matthew, you've gone crazy.

**[18:51]** ---

Why don't you understand?!

**[18:53]** ---

This is a once in a lifetime chance!

**[18:56]** ---

Then, tell me what you wish for.

**[18:58]** ---

Huh?

**[19:00]** ---

What is your desire?

**[19:03]** ---

I will grant you what you wish.

**[19:06]** ---

I can't stand living

pathetically like this any longer.

**[19:11]** ---

I don't want to stay here with nothing,  
in the middle of nowhere,

**[19:14]** ---

until I die!

**[19:15]** ---

--Grant me my wish!  
--Matthew...

**[19:17]** ---

I'm definitely going to succeed  
once again in Russell City!

**[19:28]** ---

No! Matthew! No!

**[19:32]** ---

No! Matthew! No! Save me!

**[19:36]** ---

No! No! No!

**[19:45]** ---

No!

**[19:50]** ---

Leave it to us.

**[20:04]** ---

What is that? What's happening?

**[20:07]** ---

Stay still.

**[20:11]** ---

Don't get close!

**[20:16]** ---

George! Where is George?!

**[20:21]** ---

Mom?!

**[20:22]** ---

Get in!

**[20:42]** ---

Fade away into the darkness!

**[21:22]** ---

Matthew.

**[21:33]** ---

Matthew.

**[21:34]** ---

I rewrote their memories.

**[21:37]** ---

The motel was hit by  
a tornado and Matthew died.

**[21:43]** ---

Was there really nothing

we could do to save him?

**[21:47]** ---

Someone possessed  
by a Horror will never return to normal.

**[21:51]** ---

They will only continue  
attacking and eating humans.

**[21:57]** ---

Let's go.

**[21:59]** ---

Yeah...

**[22:07]** ---

Let's go.

**[22:08]** ---

**[22:10]** ---

**[22:31]** ---

*When I close my eyes I feel  
gentle arms around me*

**[22:41]** ---

*Warmth and memory*

**[22:46]** ---

*SIGHT I can feel it now*

**[22:50]** ---

*Without even saying goodbye*

**[22:54]** ---

*We've chosen different paths  
without realizing it*

**[23:03]** ---

*Forced forward at the mercy of fate*

**[23:11]** ---

*When I'm sad*

**[23:12]** ---

*I keep thinking of your  
sweet smile as I look up at the sky*

**[23:31]** ---

*I want to protect you*

**[23:33]** ---

*I will become strong and keep walking*

**[23:41]** ---

*That's how I will live for another*

---

Revision #1

Created 2026-06-21 09:43:15 UTC by whimsee

Updated 2026-06-21 09:43:16 UTC by whimsee